

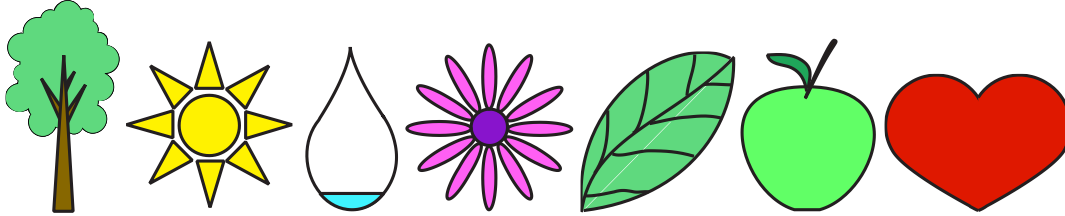
# ÁRBOL TREE

## *Byrsonima crassifolia* (L.) Kunth

Nance, Nancite, Chaparro, Chaparro de Sabana, Chaparro Manteco, Indano, Maricao Cimarron, Muricí, Murucí, Nanche Amarillo, Nanche Dulce, Nancite, Paraleja, Yoco, Nance, Craboo, Golden-spoon, Shoemaker's Tree, Wild Cherry, Savanna Serrette

### MALPIGHIACEAE

(ACEROLA or MALPIGHIA FAMILY)



**GENERAL:** Nativa de México, América Central, el norte de América del Sur (por ejemplo, Bolivia, Brasil, Guyana Francesa, Guyana, Paraguay, Perú, Surinam y Venezuela) y numerosos isla en el Caribe. Este árbol es valorado por su fruta pequeño, a veces dulce, y fuertemente perfumado.

**GENERAL:** Native to Mexico, Central America, northern South America (e.g., Bolivia, Brazil, French Guiana, Guyana, Paraguay, Peru, Suriname and Venezuela) and to numerous island in the Caribbean. This tree is valued for its small, sometimes sweet, strongly scented fruit.



**APARIENCIA:** Árbol o arbusto grande de hoja perenne. Varía en la forma de la corona (redondeada y difusión de estrecho y compacto) y el tronco (alto o bajo, torcido o recto). Las hojas son coriáceas, de color verde oscuro por encima, peludo y verde-marrón o verde-gris por debajo, ovadas a elípticas u oblongo-elíptica en forma, con una ápice redondeada o puntiaguda y una base obtusa o puntiaguda (longitud 4-17 cm, ancho 3-7 cm). Flores nacen en racimos terminales y erectos (longitud 10-20 cm). Las flores individuales tienen 5 pétalos, que emergen amarillo y cambian a un color naranja-rojo apagado. La floración puede ocurrir por 4-8 meses. Frutas son redondos (diámetro 1-7 cm), de color amarillo a naranja, oloroso, y tienen una sola, piedra grande, que contiene 1-3 semillas. La pulpa de la fruta es blanco a amarillo, jugosa, aceitosa, y varía en sabor de dulce, ácido, o parecida al queso, Esta especie de crecimiento lento pueden alcanzar una altura de 10 m (a veces 20 m) y tener un dap de 25 cm.

**APPEARANCE:** Evergreen tree or large shrub. Varies in form from round-topped and spreading to narrow and compact, and the trunk from short to tall, and crooked to straight. Leaves are leathery, dark green above, hairy and green-brown or green-grey below, ovate to elliptic or oblong-elliptic in shape, with a wide, rounded or pointed apex and blunt or pointed base (length 4-17 cm, width 3-7 cm). Flowers are borne on erect racemes (length 10-20 cm). Individual flowers have 5 petals, that emerge yellow and change to a dull orange-red. Flowering can occur from 4-8 months. Fruit are round (diameter 1-7 cm), yellow to orange, odorous, and contain a single, large, stone that contains 1-3 white seeds. The fruit pulp is white to yellow, juicy, oily, and varies in flavor from sweet to acid to cheese-like. This slow-growing species can reach a height of 10 m (sometimes 20 m) and have a dbh of 25 cm.

**REQUISITOS:** Esta especie es altamente tolerante a la sequía y los incendios periódicos. Se puede crecer en un amplio gama de tipos de suelos, incluyendo suelos pobres, rocosos, arenosos, arcillosos, y



suelos alcalinos de arena; aunque crece mejor en suelos bien drenados y fértiles. Crece en zonas de pleno sol. El Nance es limitado a los climas tropicales y subtropicales, y no es tolerante a las heladas. Tampoco es muy tolerante a inundaciones o aguas estancadas.

**REQUIREMENTS:** This species is highly drought-tolerant and tolerant of periodic fires. It can grow in a broad range of soil types including poor soils, rocky, sandy, clayey, and alkaline-sandy soils; although it grows best in well-drained and fertile soils. It grows in areas of full sun. Nance is limited to tropical and subtropical climates, and does not

tolerate frost. It is also not very tolerant of flooding or heavily waterlogged soils.

**USOS:** Nance a veces es cultivada por sus frutos comestibles. No es usado frecuentemente como planta ornamental, aunque merece un mayor uso por su follaje bonito y floración frecuente. Es atractivo para las abejas, mariposas, y aves y también es muy adecuado para la restauración de tierra infértil y quemado.

**USES:** Nance is sometimes cultivated for its edible fruits. It is not often used as an ornamental plant, although its pretty foliage and frequent blooming makes it deserve more use. It is attractive to bees, butterflies, and birds and is also well suited for restoration of infertile and burned-over land.

**MANTENIMIENTO:** Mantenimiento es bajo. Tolera poda si se desea una forma determinada. Una vez establecida, no se requiere el riego o la fertilización. No hay serios problemas de insectos o enfermedades.

**MAINTENANCE:** Low levels of maintenance are required. Tolerates pruning if one desires a given form. Once established, no watering or fertilization is required. No serious insect or disease problems.

**PROPAGACIÓN:** Propagar por semilla, estacas, o el injerto.

**PROPAGATION:** Propagate by seed, cuttings, or occasionally grafting.

**NOTAS:** La fruta se puede comer crudo, cocido como postres o dulces (por ejemplo, pesada de nance, dulce de nance), y usado para preparar las bebidas refrescantes, licores, o bebidas fermentadas (por ejemplo, chicha). La corteza y las frutas verdes se han utilizado en el teñido. La madera se ha utilizado para mangos de herramientas, tornería, ebanistería, muebles, y la construcción a pequeña escala. La corteza se ha utilizado en la medicina tradicional para tratar muchas enfermedades, incluyendo la diarrea, trastornos digestivos, trastornos de la piel, como febrífugo, quejas pulmonares, enfermedades de las encías, infecciones bacterianas y fúngicas, y mordidas de serpiente. Los estudios científicos también han encontrado que las frutas de Nance tienen potencial anti-diabética y que las raíces y tallos tienen actividades antibacterianas.

**NOTES:** The fruit can be eaten raw, cooked as a dessert or candy (e.g., pesada de nance, dulce to nance), or used to make refreshing beverages, liqueurs, or fermented beverages (e.g., chicha). The bark and green fruits have been used in dyeing. Wood can be used for tool handles, turnery, cabinetwork, furniture, and small-scale construction. The bark has been used in traditional medicine to treat many illnesses, including diarrhea, digestive disorders, skin disorders, as a febrifuge, pulmonary complaints, gum diseases, bacterial and fungal infections, and snakebite. Scientific studies have also found Nance to be a potentially safe anti-diabetic agent (fruits) and that roots and stems have antibacterial activities.

**OTROS NOMBRES CIENTÍFICOS / OTHER SCIENTIFIC NAMES:** *Byrsonima biacuminata* Rusby, *Byrsonima coriacea* (Sw.) DC., *Byrsonima cotinifolia* Kunth, *Byrsonima crassifolia* fo. *kunthiana* Nied., *Byrsonima cumingiana* A. Juss., *Byrsonima fagifolia* Nied., *Byrsonima fendleri* Turcz., *Byrsonima ferruginea* Kunth, *Byrsonima karwinskiana* A. Juss., *Byrsonima lanceolata* DC., *Byrsonima laurifolia* Kunth, *Byrsonima laurifolia* var. *guatemalensis* Nied., *Byrsonima moritziana* Turcz., *Byrsonima*

*panamensis* Beurl., *Byrsonima pulchra* Sessé & Moc. ex DC., *Byrsonima rufescens* Bertol., *Malpighia coriacea* Sw., *Malpighia crassifolia* L., *Malpighia moureila* Aubl., *Malpighia pulchra* Sessé & Moc.